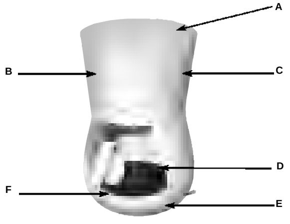


CONSEILS DE SÉCURITÉ — Français

• Lire attentivement le mode d'emploi avant la première utilisation de votre appareil : une utilisation non conforme n'engagerait pas notre responsabilité.
• Ne pas laisser l'appareil à la portée des enfants sans surveillance.L'utilisation de cet appareil par des jeunes enfants ou des personnes handicapées doit être faite sous surveillance.
• Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension d'alimentation de votre installation correspond à la mention gravée sous l'appareil et que la prise de courant comporte bien la terre.
Toute erreur de branchement annule la garantie.
•Votre appareil est destiné uniquement à un usage domestique et à l'intérieur de la maison.
• Débrancher l'appareil dès que vous cessez de l'utiliser et que vous le nettoyez.
•Ne pas utiliser l'appareil s'il ne fonctionne pas correctement ou s'il a été endommagé. Dans ce cas, s'adresser à un centre service agréé.
•Toute intervention autre que le nettoyage et l'entretien usuel par le client doit être effectuée par un centre service agréé.
• Si le câble d'alimentation ou la fiche sont endommagés, n'utilisez pas l'appareil.Afin d'éviter tout danger, faites obligatoirement remplacer le câble d'alimentation par un centre agréé.
•Ne pas mettre l'appareil, le câble d'alimentation ou la fiche dans l'eau ou tout autre liquide.
• Ne pas laisser pendre le câble d'alimentation à portée de main des enfants.
•Le câble d'alimentation ne doit jamais être à proximité ou en contact avec les parties chaudes de votre appareil, près d'une source de chaleur ou sur un angle vif.
• Pour votre sécurité, n'utiliser que des accessoires et des pièces détachées du fabricant adaptés à votre appareil.
•Ne pas débrancher la fiche de la prise en tirant sur le câble.
• Ne pas utiliser la verseuse sur une flamme et sur des plaques de cuisinières électriques.
•Ne pas remettre d'eau dans l'appareil s'il est encore chaud.
•Tous les appareils sont soumis à un contrôle qualité sévère. Des essais d'utilisation pratiques sont faits avec des appareils pris au hasard ce qui explique d'éventuelles traces d'utilisation.

DESCRIPTIF DU PRODUIT

A Couvercle pour accéder au réservoir à eau et au porte filtre
B Porte filtre amovible
C Niveau d'eau transparent gradué
D Verseuse graduée et couvercle articulé
E Interrupteur marche/arrêt et voyant lumineux
F Plaque chauffante

AVANT LA PREMIERE UTILISATION

• Faites fonctionner une première fois la cafetière sans café, le réservoir rempli d'eau froide, pour rincer le circuit.Attention de bien fermer le couvercle du réservoir à eau.

PREPARATION DU CAFE

• Utilisez uniquement de l'eau froide, un filtre n° 4 ou n° 2, selon le modèle de votre cafetière (ou un filtre permanent adapté) et du café moulu.
• Pour remplir le réservoir, ne pas dépasser la quantité d'eau maximum indiquée sur le niveau d'eau de la cafetière.
• Refermez correctement le couvercle du réservoir à eau avant de mettre en marche votre cafetière.
• Un système de clapet anti-goutte permet de se servir du café avant la fin du passage de l'eau.Replacer rapidement la verseuse pour éviter tout débordement de café dans le porte filtre.
• N'utilisez pas la verseuse sans son couvercle.
•Vous pouvez réchauffer votre café en mettant la verseuse au four micro-ondes.
…..

NETTOYAGE

• Débranchez l'appareil.
• Ne pas nettoyer l'appareil chaud.
• Nettoyez avec un chiffon ou une éponge humide.
• Ne jamais mettre l'appareil dans l'eau ou sous l'eau courante.
• La verseuse et le porte filtre passent au lave-vaisselle

DETARTRAGE

• Détartrez votre cafetière tous les 40 cycles.
Vous pouvez utiliser
• Soit un détartrant vendu dans le commerce. Suivez les indications figurant sur l'emballage.
• Soit 2 grandes tasses de vinaigre d'alcool blanc à verser dans le réservoir
• Mettez la cafetière en marche (sans café)
• Laissez couler dans la verseuse l'équivalent d'une tasse, puis arrêtez l'appareil
• Laissez agir pendant une heure
• Remettez l'appareil en marche pour terminer l'écoulement
• Rincez la cafetière en la faisant fonctionner 2 ou 3 fois avec uniquement le réservoir rempli d'eau froide.
• Notre garantie exclut les cafetières ne fonctionnant pas ou mal par absence de détartrage.

ACCESSOIRES

Vous pouvez vous procurer chez tous les commerçants spécialisés ou sur commande auprès de revendeurs agréés :
• La verseuse Principio 10/15 t :
- réf : FH2210 :blanche et rouge
- réf : CL2310 :blanche et verte
• La verseuse Principio 6 t :
- réf : FH1210 :blanche et rouge
- réf : CL1310 :blanche et verte

EN CAS DE PROBLEME

-Vérifiez :
• le branchement.
• que l'interrupteur est en position marche.
Lorsque le temps d'écoulement de l'eau est trop long ou les bruits sont excessifs :
• détartrez votre cafetière.
Votre appareil ne fonctionne toujours pas ? Adressez-vous à un centre service agréé (voir liste jointe).

PRODUIT ELECTRIQUE OU ELECTRONIQUE EN FIN DE VIE

Participons à la protection de l'environnement !

Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.

Confiez celui-ci dans un point de collecte ou à défaut dans un centre service agréé pour que son traitement soit effectué.

SAFETY INSTRUCTIONS — English

• Carefully read the instructions leaflet before first using your appliance: we may not be held responsible for any incorrect use of the appliance.
• Do not leave the appliance in reach of children without surveillance.Young children and disabled persons must only use the appliance under surveillance of a responsible adult.
• Before connecting the appliance, check that your mains power supply voltage corresponds to the rating shown under the appliance and that the socket includes an earth.
Any error in connection negates the warranty.
• This product has been designed for domestic use only. Any commercial use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply.
• Disconnect the appliance as soon as you have finished using it and when you clean it.
• Do not use the appliance if it does not run correctly or if it has been damaged.In this case, contact an authorised service centre.
• Any intervention other than cleaning and normal servicing by the customer must be performed by an authorised service centre.
• Do not use the appliance if the power supply cord or plug is damaged.For safety reasons, be sure to have the power supply cord replaced by a certified service centre.
• Do not put the appliance, the power supply cord or the plug in water or any other liquid.
• Do not let the power supply cord hang down in reach of children.
• Do not let the power supply cord come close to or in contact with the hot parts of your appliance or close to a source of heat or a sharp edge.
• For your safety, only use manufacturer's spare parts made for your appliance.
• Do not pull the cord to disconnect the plug.
• Do not use the jug on a flame or on electric cooker hot-plates.
• Do not put water in the appliance while it is still hot.
• All appliances are subject to stringent quality control.Practical tests using appliances taken at random are conducted and this may explain any slight marks showing prior use.

PRODUCT DESCRIPTION

A Lid to access water tank and filter holder
B Removable filter holder
C Graduated transparent water level
D Graduated jug and hinged lid
E On/Off switch and light
F Hot-plate

BEFORE FIRST USE

• Run the coffee-maker for the first time without coffee and the tank filled with cold water to rinse the circuit. Take care to close the lid of the water tank correctly.

MAKING COFFEE

• Only use with cold water, a No. 4 or No. 2 filter according to the model of your coffee-maker (or a suitable permanent filter) and ground coffee.
• When filling the tank, do not go over the maximum quantity of water shown on the coffee-maker water level.
• Close the lid of the water tank again correctly before starting up your coffee-maker.
• Thanks to an anti-drip valve system, you can serve coffee before the water has finished pouring in.Replace the jug quickly to avoid any spillage of coffee into the filter holder.
• Do not use the jug without its lid.
•You can re-heat your coffee by putting the jug into the micro wave oven.
…..

CLEANING

• Disconnect the appliance.
• Do not clean the appliance when it is hot.
• Clean with a damp cloth or sponge.
• Never put the appliance in water or under running water.
•You can wash the jug and the filter holderin the dishwasher

SCALE REMOVAL

• Remove scale from your coffee-maker every 40 cycles.
For this, you can use
• Either a scale remover available in local shops.Follow the instructions shown on the packing.
• Or 2 large cupfuls of white spirit vinegar poured into the tank
• Start up the coffee-maker (without coffee)
• Let the equivalent of one cupful pour into the carafe, then stop the appliance
• Leave it to react for an hour
• Start up the appliance again to finish the flow
• Rinse the coffee-maker by running it 2 or 3 times with the tank filled with cold water only.
• Your warranty excludes coffee-makers that do not work or work poorly due to failure to remove scale.

ACCESSORIES

You can purchase the following from our authorised service dealer :
• Principio 10/15-cup Jug :
- Ref.:FH2210:white and red
- Ref.:CL2310:white and green
• Principio 6-cup Jug :
- Ref.:FH1210:white and red
- Ref.:CL1310:white and green

IF THERE IS A PROBLEM

- Check:
• electrical connection.
• that the switch is ON.
When the time it takes the water to flow is too long or if there is too much noise:
• de-scale your coffee-maker.
If your appliance still doesn't work? Contact an authorised service centre (see list attached).

If you have any product problems or queries, please contact our Customer Relations Team first for expert help and advice:

HELPLINE:

0845 602 1454 – UK
(01) 4751947 - Ireland

ELECTRICAL OR ELECTRONIC PRODUCT AT END OF SERVICE LIFE

Environment protection first !

Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.

Leave it at a collection point.

SICHERHEITSHINWEISE — Deutsch

• Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor dem ersten Gebrauch Ihres Geräts sorgfältig durch:Bei unsachgemäßer Verwendung übernehmen wir keine Haftung.
• Das Gerät von Kinder und behinderten Personen fernhalten.Die Benutzung dieses Geräts durch kleine Kinder darf nur unter Aufsicht erfolgen.
• Bevor Sie das Gerät an die Steckdose anschließen, überprüfen Sie, ob Ihre Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild unter dem Gerät übereinstimmt und ob die Steckdose geerdet ist.
Bei fehlerhaftem Anschluss erlischt die Garantie.
• Ihr Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch und für den Einsatz in geschlossenen Räumen bestimmt.
• Ziehen Sie nach jeder Benutzung und vor jeder Reinigung des Geräts den Netzstecker.
• Benutzen Sie Ihr Gerät nicht, wenn es nicht fehlerfrei funktioniert oder wenn es beschädigt ist.In diesem Fall wenden Sie sich an ein zugelassenes Service-Center.
• Sofern es sich nicht um die im Haushalt übliche Reinigung und Pflege handelt, müssen Eingriffe durch ein zugelassenes Service-Center erfolgen.
• Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt sind.Um jegliche Gefahr zu vermeiden, lassen Sie das Netzkabel unbedingt von einem zugelassenen Service-Center auswechseln.
•Tauchen Sie das Gerät, das Netzkabel oder den Stecker niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit.
• Lassen Sie das Netzkabel nicht herunterhängen.
• Lassen Sie das Netzkabel nicht in die Nähe von oder in Berührung mit heißen Geräteteilen, einer Wärmequelle oder einer scharfen Kante kommen.
• Zu Ihrer eigenen Sicherheit sollten Sie nur Zubehör und Ersatzteile des Herstellers verwenden, die für Ihr Gerät geeignet sind.
• Ziehen Sie den Stecker nie am Kabel aus der Steckdose.
• Stellen Sie die Kanne nicht auf eine offene Flamme oder auf elektrische Herdplatten.
• Geben Sie kein Wasser in das Gerät, solange es noch heiß ist.
• Alle Geräte werden einer strengen Kontrolle unterzogen.Mit einer beliebigen Auswahl an Geräten werden praktische Benutzungstests durchgeführt, was eventuell vorhandene Spuren der Benutzung erklärt.

BESCHREIBUNG DES PRODUKTS

A Deckel für den Zugang zum Wassertank und zum Filterträger
B Abnehmbarer Filterträger
C Transparente Wasserstandsanzeige mit Messskala
D Kanne mit Messskala und scharniertem Deckel
E Ein-/Ausschalter und Kontrollleuchte
F Heizplatte

VOR DER ERSTEN VERWENDUNG

• Nehmen Sie die Kaffeemaschine bei der ersten Benutzung nur mit kaltem Wasser (ohne Kaffee) in Betrieb, um die Leitungen durchzuspülen.Achten Sie darauf, den Deckel des Wassertanks korrekt zu schließen.

ZUBEREITUNG DES KAFFEES

•Verwenden Sie nur kaltes Wasser, je nach Modell Ihrer Kaffeemaschine einen Filter Nr. 4 oder Nr. 2 (oder einen geeigneten Dauerfilter) und gemahlenen Kaffee.
• Nicht mehr Wasser als bis zum Höchststand der Wasserstandsanzeige in den Wasserbehälter einfüllen.
• Den Deckel des Wasserbehälters korrekt schließen, bevor Sie Ihre Kaffeemaschine einschalten.
• Dank des Tropf-Stopps können Sie Kaffee servieren, bevor das gesamte Wasser durchgelaufen ist.Stellen Sie die Kanne schnell wieder auf die Maschine, um zu vermeiden dass der Kaffee im Filterträger überläuft.
• Benutzen Sie die Kaffeekanne nie ohne Deckel.
• Die Kaffeekanne ist mikrowellenfest.
…..

REINIGUNG

• Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
• Reinigen Sie das Gerät nicht, solange es heiß ist.
• Reinigen Sie das Gerät mit einem Tuch oder einem feuchten Schwamm.
•Tauchen Sie das Gerät nie in Wasser und halten Sie es nicht unter fließendes Wasser.
• Die Kanne und der Filterträger sind nicht spülmaschinenfest.

ENTKALKEN

- Entkalken Sie Ihre Kaffeemaschine alle 40 Zyklen.
Sie können dazu folgendes verwenden:
• Einen Entkalker aus dem Handel.Beachten Sie die Angaben auf der Verpackung.
• Oder 2 große Tassen Essigessenz, die Sie in den Wasserbehälter gießen
• Schalten Sie die Kaffeemaschine ein (ohne Kaffee)
• Lassen Sie die Hälfte der Flüssigkeit in die Kanne laufen und schalten Sie dann das Gerät aus
• Lassen Sie den Essig eine Stunde einwirken
• Schalten Sie das Gerät wieder ein, damit die Flüssigkeit vollständig durchläuft
• Spülen Sie die Kaffeemaschine, indem Sie 2 oder 3 mal kaltes Wasser durchlaufen lassen.
• Kaffeemaschinen,die nicht oder schlecht funktionieren,weil sie nicht entkalkt wurden,sind von der Garantie ausgeschlossen.

ZUBEHÖR

Folgendes Zubehör erhalten Sie in jedem Fachgeschäft oder auf Bestellung bei den zugelassenen Händlern:
• Kanne Principio 10/15 Tassen:
- Art.-Nr.:FH2210: weiß und rot
- Art.-Nr.:CL2310: weiß und grün
• Kanne Principio 6 Tassen:
- Art.-Nr.:FH1210: weiß und rot
- Art.-Nr.:CL1310: weiß und grün

PROBLEME?

- Überprüfen Sie:
• ob das Gerät richtig angeschlossen ist.
• ob der Schalter eingeschaltet ist.
Wenn das Durchlaufen des Wassers zu lange dauert oder zu viel Lärm macht:
• entkalken Sie Ihre Kaffeemaschine.
Ihr Gerät funktioniert immer noch nicht? Wenden Sie sich an ein zugelassenes Service-Center (siehe beiliegende Liste).

ENTSORGUNG EINES ELEKTRISCHEN ODER ELEKTRONISCHEN GERÄTS

Denken Sie an den Schutz der Umwelt !

Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.

Geben Sie Ihr Gerät deshalb bitte bei einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde ab.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN — Nederland

• Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig voordat u het apparaat in gebruik neemt :als het apparaat niet overeenkomstig de gebruiksaanwijzing wordt gebruikt, vervalt onze aansprakelijkheid
• Het apparaat niet binnen handbereik van kinderen laten.Het gebruik van dit apparaat door kinderen of gehandicapte personen mag alleen onder toezicht gebeuren.
• Controleer voordat u het apparaat in gebruik neemt of de netspanning, aangegeven op uw apparaat, overeenkomt met de netspanning bij u thuis. Alleen aansluiten op een geaard stopcontact
Verkeerde aansluiting maakt de garantie ongeldig.
•Uw apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik.Alleen binnenshuis te gebruiken.
•Trek de stekker uit het stopcontact zodra u het apparaat niet meer gebruikt en/of wanneer u het schoonmaakt.
•Gebruik uw apparaat niet als het niet goed functioneert,of als het beschadigd is. In dit geval dient u zich te wenden tot een erkend servicepunt.
• Alle werkzaamheden anders dan het schoonmaken en het gebruikelijke onderhoud dienen door een erkende reparateur verricht te worden.
• Als het snoer of de stekker beschadigd is/zijn moet deze vervangen worden door een erkend reparateur of servicedienst, om elk gevaar te voorkomen.
•Stop het apparaat, het snoer of de stekker nooit in water of enige andere vloeistof.
• Laat het snoer niet binnen handbereik van kinderen hangen.
• Laat het snoer niet in de nabijheid of in contact komen met hete onderdelen van uw apparaat, met een warmtebron of scherpe hoeken.
• Gebruik voor uw veiligheid alleen accessoires en reserveonderdelen van de fabrikant die specifiek geschikt zijn voor uw apparaat.
•Trek nooit aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te halen.
• Gebruik de schenkkan niet bij een vlam of op elektrische kookplaten.
• Stop niet opnieuw water in het apparaat als het nog heet is.
• Alle apparaten worden onderworpen aan een strenge kwaliteitscontrole. Er worden praktische gebruikstests toegepast op willekeurige apparaten waardoor eventuele sporen van gebruik verklaard kunnen worden.

BESCHRIJVING VAN HET PRODUCT

A Deksel voor toegang tot waterreservoir en filterhouder
B Afneembare filterhouder
C Doorzichtige maataanduiding waterpeil
D Schenkkan met maataanduiding en wendbaar deksel
E Aan/Uit knop en controlelampje
F Verwarmingsplaat

VOOR HET EERSTE GEBRUIK

• Laat de eerste keer het koffiezetapparaat werken zonder koffie met het reservoir gevuld met koud water om het circuit te spoelen.Zorg ervoor dat het deksel van het waterreservoir goed gesloten is.

BEREIDING VAN DE KOFFIE

• Gebruik uitsluitend koud water, filter nr. 4 of nr. 2, afhankelijk van het model van uw koffiezetmachine (of een speciaal hiervoor geschikt permanent filter) en gemalen koffie.
• Om het reservoir te vullen dient u de maximaal aangegeven hoeveelheid water niet te overschrijden.
• Sluit het deksel van het waterreservoir goed af voordat u de koffiezetmachine in werking zet.
• Een antidruppel klepsysteem stelt u in staat koffie in te schenken terwijl het water nog doorloopt.Plaats de schenkkan weer snel terug om te voorkomen dat de koffie overloopt in de filterhouder.
• Gebruik de schenkkan niet zonder het bijbehorend deksel.
• U kunt uw koffie opwarmen door de schenkkan in de magnetron te plaatsen.
…..

SCHOONMAKEN

• Haal de stekker uit het stopcontact.
• Het apparaat niet schoonmaken als het nog heet is.
• Schoonmaken met een doekje of een vochtige spons.
• Het apparaat nooit in water onderdompelen of onder stromend water houden.
• De schenkkan en de filterhouder kunnen in de vaatwasser geplaatst worden

ONTKALKEN

• Ontkalk uw koffiezetapparaat om de 40 koffiezetbeurten.
U heeft de keuze uit :
• een onkalkingsmiddel uit de winkel. Volg de aanwijzingen op de verpakking.
• ofwel 2 grote koppen witte natuurazijn in het reservoir te schenken
• zet de koffiezetmachine in werking (zonder koffie)
• laat ongeveer de hoeveelheid van 1 kop in de schenkkan lopen, en zet het
• laat de azijn een uur lang inwerken
• zet het apparaat weer aan totdat de azijn volledig is doorgelopen
• spoel de koffiezetmachine schoon door deze 2 of 3 keer aan te zetten met alleen maar koud water in het reservoir.
• Onze garantie dekt geen koffiezetmachines die niet of slecht werken als gevolg van het niet uitvoeren van ontkalking.

ACCESSOIRES

U kunt bij gespecialiseerde winkels of op bestelling bij erkende verkooppunten het volgende aanschaffen :
• De schenkkan Principio 10/15 t :
- ref. : FH2210 : wit en rood
- ref. : CL2310 : wit en groen
• De schenkkan Principio 6 t :
- ref. : FH1210 : wit en rood
- ref. : CL1310 : wit en groen

IN GEVAL VAN PROBLEMEN

- Controleer :
• of de stekker in het stopcontact zit.
• dat de knop op Aan staat.
Als het te lang duurt voordat het water doorloopt of als u uitzonderlijk veel geluid hoort:
• ontkalk uw koffiezetmachine.
Uw apparaat werkt nog steeds niet ? Wendt u zich tot een erkend servicepunt (zie bijgevoegde lijst).

EINDE LEVENSDUUR VAN UW ELECTR(ON)ISCH APPARAAT

Wees vriendelijk voor het milieu !

Uw apparaat bevat materialen die geschikt zijn voor hergebruik.

Lever het in bij het milieustation in uw gemeente of bij onze technische dienst.

Samen het milieu beschermen.

Uw toestel bevat meerdere recycleerbare materialen.

Breng deze naar een containerpark of naar een erkend service center, bevoegd voor de recyclage.

CONSIGNAS DE SEGURIDAD — Español

• Leer atentamente el modo de empleo antes de la primera utilización de su aparato:una utilización no conforme no comprometería nuestra responsabilidad.
• No dejar el aparato al alcance de los niños sin vigilancia.La utilización de este aparato por niños pequeños o personas discapacitadas debe hacerse bajo vigilancia.
• Antes de conectar el aparato, verifique que la tensión de alimentación de su instalación corresponde con la mención grabada bajo el aparato y que la toma de corriente tiene efectivamente tierra.
Todo error de conexión anula la garantía.
• Su aparato está destinado únicamente a un uso doméstico y en el interior de la casa.
• Desconectar el aparato tan pronto como deja de utilizarlo y al limpiarlo
• No utilizar el aparato si no funciona correctamente o si se ha dañado. En este caso, dirigirse a un centro de servicio aprobado.
• Cualquier intervención que no sea la limpieza y el mantenimiento usual por parte del cliente debe efectuarse en un centro de servicio aprobado.
• Si el cable de alimentación o el enchufe están dañados no utilice el aparato. Para evitar todo peligro, reemplace obligatoriamente el cable de alimentación en un centro aprobado.
• No poner el aparato, el cable de alimentación o el enchufe dentro del agua o cualquier otro líquido.
• No dejar colgar el cable de alimentación al alcance de los niños.
• El cable de alimentación nunca debe estar cerca o en contacto con las partes calientes de su aparato, cerca de una fuente de calor o sobre un ángulo agudo.
• Para su seguridad, utilizar únicamente accesorios y piezas de recambio del fabricante adaptadas a su aparato.
• No conectar el enchufe de la toma tirando del cable.
• No utilizar el vertidor sobre una llama o sobre hornillas de cocinas eléctricas.
• No volver a poner agua en el aparato si aún está caliente.
•Todos los aparatos están sometidos a un severo control de calidad.Se realizan pruebas de utilización prácticas con aparatos tomados al azar, lo que explica eventuales trazas de utilización.

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

A Tapa para acceder al depósito à agua y al portafiltros
B Portafiltros amovible
C Nivel de agua transparente graduado
D Vertidor graduado y tapa articulada
E Interruptor funcionamiento/parada e indicador luminoso
F Placa calentadora

ANTES DE LA PRIMERA UTILIZACIÓN

• Haga funcionar una primera vez la cafetera sin café, con el depósito lleno con agua fría, para aclarar el circuito.Tener el cuidado de cerrar bien la tapa del depósito de agua.

PREPARACIÓN DEL CAFÉ

• Utilice únicamente agua fría, un filtro n° 4 o n° 2, según el modelo de su cafetera (o un filtro permanente adaptado) y café molido.
• Para llenar el depósito, no exceder la cantidad de agua máxima indicada en el nivel de agua de la cafetera.
• Cierre correctamente la tapa del depósito de agua antes de poner en marcha su cafetera.
• Un sistema de chapaleta antigoteo permite servir el café antes de que termine el paso del agua.Reinstalar rápidamente el vertidor para evitar que se desborde el café en el portafiltros.
• No utilice el vertidor sin su tapa.
• Usted puede calentar su café poniendo el vertidor en el horno de microondas.
…..

LIMPIEZA

• Desconecte el aparato.
• No limpiar el aparato caliente.
• Limpie con un paño o una esponja húmeda.
• Nunca pongo el aparato dentro del agua o bajo agua corriente.
• El vertidor y el portafiltros se pueden lavar en el lavavajillas

DESINCRUSTACIÓN

• Desincruste su cafetera cada 40 ciclos.
Puede utilizar
• Un desincrustante vendido en el comercio. Siga las instrucciones que figuran en el embalaje.
• O 2 grandes tazas de vinagre de alcohol blanco a verter en el depósito
• Ponga la cafetera en funcionamiento (sin café)
• Deje colar en el vertidor el equivalente de una taza y pare el aparato
• Deje reposar durante una hora
•Vuelva a poner el aparato en marcha para terminar la colada
• Aclare la cafetera dejándola funcionar 2 ó 3 veces únicamente con el depósito lleno de agua fría.
• Nuestra garantía excluye las cafeteras que no funcionan o funcionan mal por falta de desincrustación.

ACCESORIOS

Puede obtenerlos en los establecimientos de todos los comerciantes especializados o efectuando un pedido a los revendedores aprobados
• El vertidor Principio 10/15 t:
- ref:FH2210: blanco y rojo
- ref:CL2310: blanco y verde
• El vertidor Principio 6 t:
- ref:FH1210: blanco y rojo
- ref:CL1310: blanco y verde

EN CASO DE PROBLEMA

-Verifique:
• la conexión.
• que el interruptor está en posición marcha.
Cuando el tiempo de circulación de agua es demasiado largo o los ruidos son excesivos:
• desincruste su cafetera.
¿Aún no funciona su aparato? Diríjase a un centro de servicio aprobado (ver lista adjunta).

PRODUCTO ELÉCTRICO O ELECTRÓNICO EN FIN DE VIDA

¡ ¡ Participe en la conservación del medio ambiente ! !

Su electrodoméstico contiene materiales recuperables y/o reciclables.

Entréguelo al final de su vida útil, en un Centro de Recogida Específico o en uno de nuestros Servicios Oficiales Post Venta donde será tratado de forma adecuada..

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA — Portuguese

Leia atentamente o manual de instruções antes de utilizar o aparelho pela primeira vez:uma utilização não conforme ao manual de instruções liberta a marca Tefal de qualquer responsabilidade.
• Não deixe o aparelho ou o cabo eléctrico pendurado ao alcance de crianças. Nunca deixe o aparelho funcionar sem vigilância especialmente na presença de crianças ou de pessoas deficientes.
• Antes de ligar o aparelho, verifique se a tensão eléctrica da sua instalação corresponde à menção gravada sob o aparelho e que a tomada eléctrica é uma tomada com terra.
Qualquer erro de ligação anula a garantia.
• O seu aparelho foi concebido apenas para uso doméstico, no interior de casa.
• Desligue o aparelho após cada utilização e antes de proceder à limpeza.
• Não utilize o aparelho se este não estiver a funcionar correctamente ou se estiver de algum modo danificado. Neste caso, dirija-se a um Serviço de Assistência Técnico autorizado.
• Qualquer outra intervenção para além da limpeza e da manutenção habitual pelo cliente deverá ser efectuada por um Serviço de Assistência Técnica autorizado.
• Não utilize o aparelho se o cabo eléctrico ou a ficha se encontrarem de algum modo danificados. Por forma a evitar qualquer perigo, certifique-se que o cabo eléctrico é substituído num Serviço de Assistência Técnica autorizado.
• Não coloque o aparelho, o cabo eléctrico ou a tomada dentro de água ou de qualquer outro líquido.
• Não deixe o cabo eléctrico pendurado ao alcance das crianças.
• Nunca deixe o cabo eléctrico perto ou em contacto com as partes quentes do aparelho, perto de uma fonte de calor ou de uma aresta afiada.
• Para sua segurança, utilize apenas acessórios e peças separadas do fabricante adaptadas ao seu aparelho.
• Não desligue o aparelho puxando pelo cabo.
• Não coloque a jarra sobre uma chama, ou sobre uma placa eléctrica.
• Não volte a colocar água dentro do aparelho se este último ainda estiver quente.
• Todos os aparelhos foram submetidos a um rigoroso controlo de qualidade. Foram objecto de testes de utilização, alguns aparelhos seleccionados aleatoriamente, o que explica eventuais vestígios de utilização.

DESCRIÇÃO DO PRODUTO

A Tampa para aceder ao depósito de água e ao porta-filtro
B Porta-filtro amovível
C Indicador, transparente graduado, de nível de água
D Jarra graduada e tampa articulada
E Interruptor ligar/desligar e indicador luminoso
F Placa de aquecimento

ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

• Coloque o aparelho a funcionar sem café, com o depósito cheio de água fria, para lavar o circuito. Atenção:não se esqueça de fechar bem a tampa do depósito de água.

PREPARAÇÃO DO CAFÉ

• Utilize unicamente água fria, um filtro n° 4 ou n° 2, consoante o modelo da máquina de café (ou um filtro permanente adaptado) e café moído.
• Para encher o depósito, nunca ultrapasse o nível máximo de água visível no depósito.
Feche correctamente a tampa do depósito de água antes de colocar a máquina a funcionar.
• Um sistema de válvula anti-pingos permite servir café a qualquer momento, mesmo antes do final da preparação. Volte a colocar a jarra de imediato por forma a evitar que o café transborde no porta-filtro.
• Não utilize a jarra sem a tampa.
• Pode voltar a aquecer o café colocando a jarra no microondas.
…..

LIMPEZA

• Desligue o aparelho
• Antes de qualquer operação de limpeza deixe arrefecer o aparelho.
• Limpe com um pano ou com uma esponja humedecida.
• Nunca coloque o aparelho dentro de água ou sob água corrente.
• A jarra e o porta-filtro são compatíveis com a máquina de lavar loiça

DESCALCIFICAÇÃO

• Descalcifique a máquina de café regularmente no final de 40 ciclos.
Pode utilizar
• Quer um produto de descalcificação à venda nas superfícies comerciais. Siga as instruções do fabricante indicadas na embalagem.
• Quer 2 chávenas grandes de vinagre de álcool branco a deitar no depósito
• Coloque a máquina em funcionamento (sem café)
• Deixe passar para a jarra o equivalente de uma chávena, em seguida desligue o aparelho
• Deixe agir durante uma hora
• Coloque de novo a máquina de café em funcionamento e deixe passar o resto da solução
• Enxagúe a máquina de café colocando-a em funcionamento 2 ou 3 vezes só com água fria no depósito.
• A garantia não abrange as máquinas que funcionam mal ou não funcionam por falta de descalcificação.

ACESSÓRIOS

Pode encontrar os acessórios nas superfícies comerciais especializadas ou através de encomenda junto de um revendedor autorizado:
• A jarra Principio 10/15 t:
- ref.:FH2210:branca e vermelha
- ref.:CL2310:branca e verde
• A jarra Principio 6 t:
- ref.:FH1210:branca e vermelha
- ref.:CL1310:branca e verde

EM CASO DE PROBLEMAS

-Verifique:
• se a ficha está ligada à tomada.
• se a máquina está ligada, verifique a posição do interruptor.
Quando o tempo de passagem da água é demasiado longo ou verificar um excesso de ruído:
• descalcifique a máquina de café.
O seu aparelho continua sem funcionar? Dirija-se a um Serviço de Assistência Técnico autorizado (ver folheto de Serviços de Assistência Técnica).

PRODUTO ELÉTRICO OU ELECTRÓNICO EM FIM DE VIDA

Protecção do ambiente em primeiro lugar!

O seu produto contém materiais que podem ser recuperados ou reciclados.

Entregue-o num ponto de recolha para possibilitar o seu tratamento.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA — Italiano

• Al primo utilizzo dell'apparecchio, leggere attentamente le presenti istruzioni:si declina ogni responsabilità in caso di utilizzo non conforme alle stesse.
•Tenere l'apparecchio al di fuori della portata dei bambini se incustodito. L'apparecchio non deve essere utilizzato senza assistenza o sorveglianza da parte di bambini o persone disabili.
• Prima di collegare l'apparecchio, verificare che il voltaggio dell'impianto elettrico utilizzato corrisponda al voltaggio inciso sulla targhetta segnaletica dell'apparecchio e che la presa di corrente sia dotata di messa a terra.
Eventuali errori di collegamento annullano la garanzia.
• Questo apparecchio è destinato esclusivamente ad un uso domestico, all'interno della casa.
• Disinserire l'apparecchio dopo l'uso e prima di procedere alla pulizia.
• Non utilizzare l'apparecchio qualora non funzioni correttamente o sia stato danneggiato. In tal caso, rivolgersi ad un Centro Assistenza autorizzato.
• Qualsiasi intervento diverso dalla pulizia e dalla manutenzione abituale a cura del cliente deve essere effettuato da un Centro Assistenza autorizzato.
• Qualora il cavo di alimentazione o la spina siano danneggiati, non utilizzare l'apparecchio.Per evitare qualsiasi pericolo, occorre farli obbligatoriamente sostituire da un Centro Assistenza autorizzato.
• Non immergere mai l'apparecchio, la spina o il cavo di alimentazione nell'acqua o in qualsiasi altro liquido.
• Non lasciare pendere il cavo di alimentazione alla portata dei bambini.
• Non lasciare mai il cavo nei pressi o a contatto con le parti calde dell'apparecchio, nei pressi di una fonte di calore o su uno spigolo appuntito.
• Per garantire la massima sicurezza, utilizzare solo accessori e ricambi originali specifici, adatti all'apparecchio.
• Non tirare il cavo per disinserire la spina.
• Non appoggiare la brocca sul gas o su una piastra elettrica.
• Non riempire il serbatoio dell'acqua se l'apparecchio è ancora caldo.
• Tutti gli apparecchi sono sottoposti ad un severo controllo qualità.Alcune prove pratiche di utilizzo sono eseguite su apparecchi scelti a caso.Per questo motivo possono essere evidenti eventuali tracce di utilizzo.

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

A. Coperchio di accesso al serbatoio dell'acqua e al portafiltro
B. Portafiltro estraibile
C. Livello dell'acqua trasparente graduato
D. Brocca graduata e coperchio articolato
E. Interruttore On/Off e spia luminosa
F. Piastra termica

AL PRIMO UTILIZZO

• Far funzionare una volta la caffettiera senza caffè con il serbatoio pieno d'acqua fredda per sciacquare il circuito. Attenzione:chiudere correttamente il coperchio del serbatoio.

PREPARAZIONE DEL CAFFÈ

• Utilizzare solo acqua fredda, un filtro n° 4 o n° 2 secondo il modello della caffettiera (o un filtro permanente adeguato) e caffè macinato.
• Per riempire il serbatoio, non superare la quantità d'acqua massima indicata sul livello della caffettiera.
• Richiudere correttamente il coperchio del serbatoio prima di accendere la caffettiera.
• Il sistema salvagoccia permette di servire il caffè prima dell'ultimazione del ciclo. Riposizionare subito la brocca per evitare che il caffè trabocchi nel portafiltro.
• Non utilizzare la brocca senza il proprio coperchio.
• È possibile scaldare il caffè mettendo la brocca nel forno a microonde.
…..

PULIZIA

• Scollegare l'apparecchio
• Non pulire l'apparecchio caldo.
• Pulire con un panno o una spugna umida.
• Non immergere mai il corpo dell'apparecchio nell'acqua, non lavarlo sotto il rubinetto.
• la brocca e il portafiltro possono essere lavati in lavastoviglie.

ELIMINAZIONE DEL CALCARE

• Eliminare il calcare dalla caffettiera ogni 40 cicli.
È possibile utilizzare:
• Un prodotto anticalcare disponibile in commercio. Seguire le istruzioni riportate sull'imballaggio.
• Oppure 2 tazze di aceto bianco da versare nel serbatoio
• Accendere la caffettiera senza caffè
• Lasciare defluire nel bricco la quantità di aceto equivalente ad una tazza, poi spegnere l'apparecchio
• Lasciare agire per un'ora
• Riaccendere l'apparecchio affinché venga ultimato il ciclo
• Sciacquare la caffettiera facendola funzionare 2 o 3 volte con il serbatoio pieno d'acqua fredda.
• Sono escluse dalla garanzia le caffettiere che non funzionano o che funzionano male a causa della mancata eliminazione periodica del calcare.

ACCESSORI

Presso tutti i distributori specializzati o su ordinazione presso i rivenditori autorizzati sono disponibili i seguenti accessori:
• la brocca Principio 10/15 t:
- art.:FH2210:bianco e rosso
- art.:CL2310:bianco e verde
• la brocca Principio 6 t:
- art.:FH1210:bianco e rosso
- art.:CL1310:bianco e verde

IN CASO DI PROBLEMI

-Verificare:
• l'allacciamento elettrico.
• che l'interruttore sia su On.
Se il ciclo dell'acqua è troppo lungo o se il rumore è eccessivo:
• occorre eliminare il calcare dalla caffettiera.
Se l'apparecchio continua a non funzionare...Rivolgersi ad un Centro Assistenza autorizzato (vedi elenco allegato).

ELETTRODOMESTICO O APPARECCHIO ELETTRONICO A FINE VITA

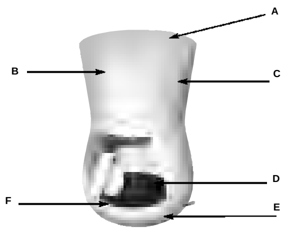
Partecipiamo alla protezione dell'ambiente !

Il vostro apparecchio è composto da diversi materiali che possono essere riciclati.

Lasciatelo in un punto di raccolta o presso un Centro Assistenza Autorizzato.

principio

0827 448



SIKKERHEDSANVISNINGER — Dansk

• Læs brugsanvisningen grundigt inden apparatet anvendes første gang.Såfremt apparatet ikke anvendes i overensstemmelse med brugsanvisningen, bortfalder vores ansvar.
• Lad ikke apparatet være inden for børns rækkevidde uden opsyn.Såfremt apparatet anvendes af mindre børn eller handicappede personer, skal det ske under opsyn.
• Inden apparatet tilsluttes, skal De kontrollere, at strømforsyningsspændingen på Deres installationer svarer til den spænding, der er indgraveret under apparatet, og at stikforbindelsen har jordforbindelse.
Garantien bortfalder ved forkert strømtilslutning.
• Apparatet er udelukkende beregnet til husholdningsmæssigt brug indendøre.
• Afbryd apparatet og tag stikket ud, så snart De er færdig med at bruge det og ved rengøring.
• Apparatet må ikke anvendes, hvis det ikke fungerer korrekt, eller hvis det har været beskadiget.I tilfælde heraf skal De henvende Dem hos en autoriseret forhandler.
• Reparationer og service, der ikke vedrører almindelig vedligeholdelse og rengøring, skal udføres af en autoriseret forhandler.
• Apparatet må ikke anvendes, hvis fødeledningen eller stikket er beskadiget. Beskadigede dele skal af sikkerhedsmæssige årsager erstattes hos en autoriseret forhandler.
• Apparatet, fødeledningen og stikket må ikke kommes under vand eller enhver anden væske.
• Fødeledningen må ikke ligge frit inden for børns rækkevidde.
•Fødeledningen må aldrig komme i nærheden af eller i kontakt med apparatets varme dele, i nærheden af en varmekilde eller hænge over skarpe kanter.
• For Deres egen sikkerheds skyld bør De altid kun anvende tilbehørsdele og enkeltdele fra fabrikanten, der er beregnet til Deres apparat.
• Afbryd aldrig strømtilslutningen ved at hive i ledningen.
• Kanden må ikke anvendes over åben ild eller på elektriske kogeplader.
• Der må ikke kommes vand i apparatet på ny, mens det stadig er varmt.
• Alle apparater er underlagt en streng kvalitetskontrol.Tilfældigt udvalgte apparater bliver afprøvet i praksis, hvilket forklarer eventuelle spor efter brug.

BESKRIVELSE AF PRODUKTET

A Låg med adgang til vandbeholderen og filterholderen
B Aftagelig filterholder
C Gennemsigtig vandstandsmåler med inddelinger
D Kande med måleinddelinger og låg med hængsel
E Tænd/sluk-knap med elektrisk signallampe
F Varmeplade

INDEN FØRSTE IBRUGTAGNING

• Lad kaffemaskinen køre igennem en gang uden kaffebønner og med vandbeholderen fyldt med koldt vand for at rense gennemløbet.Sørg for at lukke låget på vandbeholderen rigtigt.

KAFFEBRYGNING

• Brug altid kun koldt vand, et filter nr. 4 eller nr. 2 afhængigt af modellen på Deres kaffemaskine (eller et tilpasset permanent filter) samt malede kaffebønner.
• Når vandbeholderen fyldes, må det angivne maksimumniveau på kaffemaskinens vandstandsmåler ikke overskrides.
• Luk låget på vandbeholderen rigtigt, inden kaffemaskinen sættes i gang.
• Et system med drypstop gør det muligt at servere kaffe, inden al vandet er løbet igennem.Sæt kanden hurtigt tilbage igen for at undgå, at filterholderen flyder over med kaffe.
• Kanden må ikke bruges uden låg på.
• De kan genopvarme Deres kaffe ved at komme kanden i mikroovnen.
…..

RENGØRING

• Afbryd apparatet og tag stikket ud.
• Apparatet må ikke rengøres, mens det er varmt.
• Rengør det med en fugtig klud eller rengøringssvamp.
• Apparatet må aldrig kommes under vand eller under den rindende vandhane .
• Kanden og filterholderen tåler opvaskemaskine.
• Afkalk Deres kaffemaskine efter hver 40.kaffebrygning.
De kan anvende :
• Enten et afkalkningsmiddel købt i handlen. Følg her anvisningerne på emballagen.

AFKALKNING

• Eller to store kopper husholdningseddike, der hældes i vandbeholderen.• Start kaffemaskinen (uden kaffebønner) • Lad en mængde svarende til én kop løbe ned i kanden, og stop derefter apparatet • Lad det virke i omkring én time • Start apparatet på ny for at lade resten af væsken løbe igennem • Skyl kaffemaskinen ved at lade den køre igennem to –tre gange med vandbeholderen fyldt med koldt vand.
• Garantien dækker ikke kaffemaskiner, der virker dårligt eller slet ikke på grund af manglende afkalkning.

TILBEHØRSDELE

De kan erhverve følgende hos alle specialforhandlere eller på bestilling hos autoriserede forhandlere:
• Principio kande 10/15 t :
- ref. : FH2210 : hvid og rød
- ref. : CL2310 : hvid og grøn
• Principio kande 6 t :
- ref. : FH1210 : hvid og rød
- ref. : CL1310 : hvid og grøn

I TILFÆLDE AF PROBLEMER

- Kontrollér:
• Strømtilslutningen.
• At tænd/sluk-knappen står på tænd.
Hvis det tager for lang tid for vandet at løbe igennem, eller hvis der er voldsom larm under brug:
• Skal kaffemaskinen afkalkes.
Virker Deres apparat stadig ikke? Henvend Dem til en autoriseret forhandler (se vedlagt liste).

UDTJENTE ELEKTRISKE ELLER ELEKTRONISKE PRODUKTER

Vi skal alle være med til at beskytte miljøet!

Apparatet indeholder mange materialer, der kan genvindes eller genbruges.

Bring det til et specialiseret indsamlingssted for genbrug eller et autoriseret serviceværksted, når det ikke skal bruges mere.

SIKKERHETSINSTRUKSER — Norsk

• Les nøye gjennom bruksanvisningen før du tar i bruk apparatet ditt for første gang:All bruk som ikke er i samsvar med bruksanvisningen fritar oss fra alt ansvar.
• Ikke la apparatet stå tilgjengelig for barn uten tilsyn.Bruken av dette apparatet av små barn eller enkelte funksjonshemmede personer må gjøres under tilsyn.
• Før du kobler til apparatet, må du sjekke at tilførselsspenningen i din strøminstallasjon stemmer overens med påtegnelsen inngravert under apparatet og at veggkontakten er jordet.
Enhver koblingsfeil opphever garantien.
• Apparatet ditt er bare beregnet til bruk innvendig i hjemmet.
• Frakoble apparatet så snart du ikke bruker det lenger og når du rengjør det.
• Ikke bruk apparatet hvis det ikke fungerer skikkelig eller hvis det er skadet. I dette tilfellet må du ta kontakt med et godkjent servicesenter.
• Alle inngrep unntatt vanlig rengjøring og vedlikehold som utføres av kunden, skal utføres av et godkjent servicesenter.
• Hvis strømledningen eller støpselet er skadet, må du ikke bruke apparatet.For å unngå enhver fare er det ytterst viktig at du får skiftet ut strømledningen av et godkjent servicesenter.
• Ikke legg apparatet, strømledningen eller støpselet i vann eller annen væske.
• Ikke la strømledningen henge tilgjengelig for barn.
• Strømledningen må aldri befinne seg i nærheten av eller i kontakt med apparatets varme deler, en varmekilde eller skarpe kanter.
• Av sikkerhetsgrunner må du bare bruke tilbehør og reservedeler fra fabrikanten som er tilpasset apparatet ditt.
• Ikke ta støpselet ut av veggkontakten ved å dra i ledningen.
• Hellekannen skal ikke brukes på åpen flamme og på elektriske kokeplater.
• Ikke ha vann i apparatet mens det fremdeles er varmt.
• Alle apparatene er underlagt en streng kvalitetskontroll.Praktiske brukstester utføres på tilfeldige apparater, og dette forklarer eventuelle spor etter bruk.

BESKRIVELSE AV PRODUKTET

A Lokk som gir tilgang til vannbeholderen og filterholderen
B Avtakbar filterholder
C Vannstandsmåler
D Kanne med vannstandsmåler og leddelt lokk
E På/av-bryter med lampe
F Varmeplate

FØR FØRSTE GANGS BRUK

• For å rense kretsen lar du apparatet gå en første gang uten kaffe, med beholderen fylt med kaldt vann, for å rense kretsen.Sørg for å lukke lokket på vannbeholderen skikkelig.

TILBEREDELSE AV KAFFE

• Du må bare bruke kaldt vann, et filter nr. 4 eller nr. 2, ifølge kaffetraktermodellen din (eller et egnet fast filter) og filterkaffe.
• Når du fyller beholderen med vann, må du ikke overgå maksimumsmengden angitt på kaffetrakterens vannivå.
• Lukk lokket på vannbeholderen skikkelig igjen før du setter i gang kaffetrakteren.
• Dråpesperresystemet gjør at du kan servere kaffe før traktingen er ferdig.Sett hellekannen raskt på plass igjen for å unngå at kaffen renner over i filterholderen.
• Ikke bruk kannen uten lokk.
• Du kan varme opp kaffen igjen ved å sette kannen i mikrobølgeovnen.
…..

RENGJØRING

• Frakoble apparatet.
• Ikke rengjør apparatet når det er varmt.
• Rengjør med en fuktig klut eller svamp.
• Apparatet skal aldri settes i vann eller under rennende vann.
• Kannen og filterholderen kan vaskes i oppvaskmaskin.

FJERNING AV KALKAVLEIRINGER

• Fjern kalkavleiringer etter hver 40.gangs bruk.
Du kan bruke
• Enten et kalkfjerningsmiddel som selges i handelen. Følg angivelsene på emballasjen.
• Eller 2 store kopper sylteeddik som helles i beholderen
• Sett i gang kaffetrakteren (uten kaffe)
• La en vannmengde tilsvarerende en kopp renne gjennom, og så stanser du apparatet
• La stå og virke i en time
• Sett apparatet i gang igjen for å la resten av eddikvannet renne gjennom
• Skyll kaffetrakteren ved å la den gå 2 eller 3 ganger med bare kaldt vann i beholderen.
• Vår garanti utelukker kaffetraktere som ikke fungerer eller som fungerer dårlig pga.at kalkavleiringene ikke er blitt fjernet.

TILBEHØR

Du kan kjøpe hos faghandlere eller på bestilling hos godkjente forhandlere:
• Kannen Principio 10/15 t:
- ref:FH2210:hvit og rød
- ref:CL2310:hvit og grønn
• Kannen Principio 6 t:
- ref:FH1210:hvit og rød
- ref:CL1310:hvit og grønn

I TILFELLE PROBLEMER

- Sjekk:
• at apparatet er skikkelig tilkoblet.
• at bryteren står i på-stilling.
Hvis vannets gjennomløpstid er for lang eller apparatet lager sterk støy:
• fjern kalkavleiringene i kaffetrakteren.
Fungerer apparatet ditt fremdeles ikke? Ta kontakt med et godkjent servicesenter (se listen vedlagt).

SÄKERHETSANVISNINGAR — Svenska

• Läs noggrant igenom bruksanvisningen innan du tar apparaten i bruk för första gången.An vändning som inte överensstämmer med uppgifterna i bruksanvisningen fritar oss från allt ansvar.
• Lämna inte apparaten inom räckhåll för barn utan uppsikt.Små barn och handikappade personer får endast använda denna apparat under uppsikt av en ansvarig vuxen.
• Innan du kopplar in apparaten kontrollera att spänningen i elnätet överensstämmer med den spänning som är graverad under apparaten och att eluttaget är jordkopplat.
Garantin gäller inte vid felaktig anslutning.
• Apparaten är endast avsedd för hemmabruk inomhus.
• Koppla ifrån apparaten efter användning och före rengöring.
• Använd inte apparaten om den inte fungerar riktigt eller om den har skadats. Kontakta i så fall en godkänd serviceverkstad.
• Alla ingrepp utöver rengöring och normalt underhåll av kunden skall utföras av en godkänd serviceverkstad.
• Om sladden eller stickkontakten skadas, får apparaten inte användas. För att undvika fara låt en godkänd verkstad byta ut sladden.
• Apparaten, sladden eller stickkontakten får inte doppas i vatten eller annan vätska.
• Låt inte sladden hänga inom räckhåll för barn.
• Sladden får inte komma i kontakt med eller i närheten av de heta delarna på apparaten, en värmekälla eller vassa kanter.
• För din säkerhet, använd endast tillverkarens reservdelar som är anpassade efter din apparat.
• Koppla inte ur kontakten från eluttaget genom att dra i sladden.
Använd inte kannan över öppen låga eller på elspisens plattor.
• Häll inte vatten i apparaten om den fortfarande är varm.
• Samtliga apparater genomgår sträng kontroll.Prov vid praktisk användning genomförs på slumpmässigt valda apparater vilket förklarar eventuella spår av användning.

BESKRIVNING AV PRODUKTEN

A Lock till vattenbehållaren och filterhållaren
B Avtagbar filterhållare
C Graderad genomskinlig vattennivåmätare
D Graderad kanna och ledat lock
E På-/avknapp och kontrollampa
F Värmeplatta

FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNING

• Fyll behållaren med kallt vatten och låt apparaten gå en första gång utan kaffe för att skölja systemet.Se till att du stänger locket till vattenbehållaren riktigt.

TILLAGNING AV KAFFE

• Använd endast kallt vatten, ett filter nr 4 eller nr 2 beroende på din kaffebryggares modell (eller ett anpassat fast filter) och malet kaffe.
• När vattenbehållaren fylls får inte den maximala mängd som anges på kaffebryggarens vattennivåmätare överskridas.
• Stäng vattenbehållarens lock ordentligt innan du sätter i gång kaffemaskinen.
• Droppskyddsventilen gör det möjligt att ser vera kaffe innan allt vattnet har passerat ner i kannan.Ställ snabbt tillbaka kannan för att undvika att kaffet svämmar över i filterhållaren.
• Använd inte kannan utan lock.
• Kaffet kan återuppvärmas genom att kannan ställs i mikrovågsugnen.
…..

RENGÖRING

• Koppla ifrån apparaten.
• Rengör inte apparaten när den är varm.
• Rengör den med en fuktad trasa eller svamp.
• Apparaten får aldrig doppas i vatten eller sköljas under rinnande vatten.
• Kannan och filterhållaren får diskas i diskmaskin.

AVKALKNING

• Avkalka kaffebryggaren efter 40 användningar.
Du kan använda
• antingen ett avkalkningsmedel från handeln.
Följ anvisningarna på förpackningen,
• eller hälla 2 stora koppar ättika i behållaren.
• Starta kaffebryggaren (utan kaffe).
• Låt ca en kopp rinna ned i kannan och stanna därefter apparaten.
• Låt stå i en timme.
• Starta apparaten på nytt för att avsluta genomrinningen.
• Skölj kaffebryggaren genom att köra den 2-3 gånger med behållaren enbart fylld med kallt vatten.
• Vår garanti omfattar inte kaffebryggare som inte fungerar eller fungerar dåligt på grund av bristande avkalkning.

TILLSATSER

Från specialaffärer eller genom beställning hos godkända återförsäljare kan du skaffa följande tillsatser:
• Kanna Principio 10/15 koppar:
- art.nr. FH2210:vit och röd
- art.nr. CL2310:vit och grön
• Kanna Principio 6 koppar:
- art.nr. FH1210:vit och röd
- art.nr. CL1310:vit och grön

OM DU HAR PROBLEM

- Kontrollera:
• nätanslutningen och
• att kontakten är i läge "på".
När vattnet rinner igenom för långsam eller ljudet är för starkt:
avkalka kaffebryggaren.
Fungerar apparaten fortfarande inte? Ta kontakt med en godkänd serviceverkstad (se bifogad lista).

UTTJÄNT ELEKTRISK ELLER ELEKTRONISK PRODUKT

Bidra till att skydda miljön!

Apparaten innehåller en mängd material som kan återanvändas eller återvinnas.

Lämna in den på en återvinningsstation eller i annat fall till en godkänd serviceverkstad för en miljöriktig hantering.

TURVAOHJEET — Suomi

•Tutustu huolellisesti käyttöohjeeseen ennen laitteen ensimmäistä käyttöä. Valmistaja ei ole mitenkään vastuussa laitteen ohjeiden vastaisen käytön seurauksista.
• Älä jätä laitetta ilman valvontaa lasten ulottuville. Lapset tai muut holhousta vaativat henkilöt saavat käyttää laitetta vain valvonnan alaisina.
•Varmista ennen laitteen liittämistä verkkovirtaan, että sähköverkon jännite vastaa laitteen pohjaan merkittyä jännitettä ja että pistorasia on määräysten mukaisesti maadoitettu.
Laitteen virheellinen sähköliitäntä aiheuttaa takuun raukeamisen.
• Laite on tarkoitettu pelkästään kotikäyttöön sisätiloissa.
• Irrota laite verkkovirran pistorasiasta aina käytön jälkeen ja ennen huoltoa.
• Älä käytä laitetta jos se on vahingoittunut tai jos se ei toimi kunnolla, käänny valtuutetun huollon puoleen.
• Lukuunottamatta yleisiä huoltotoimenpiteitä, jotka käyttäjä voi suorittaa itse, saa laitteeseen puuttua vain valtuutettu huolto.
• Älä käytä laitetta, jos sen virtajohto tai pistoke on vahingoittunut. Turvallisuuden varmistamiseksi on virtajohto vaihdettava valtuutetun huollon toimesta.
• Älä upota laitetta, virtajohtoa tai pistoketta veteen tai muuhun nesteeseen.
• Älä jätä virtajohtoa riippumaan lasten ulottuville.
• Virtajohto ei saa koskettaa laitteen kuumiin osiin tai muihin lämpölähteisiin eikä olla edes niiden lähellä, johto ei saa kulkea myöskään terävien reunojen yli.
•Turvallisuuden varmistamiseksi käytä vain laitteeseen sopivia laitteen valmistajan toimittamia varusteita ja alkuperäisiä varaosia.
• Älä irrota pistoketta pistorasiasta virtajohdosta vetämällä.
• Älä laita kannua avotulelle tai sähkölevylle.
• Älä kaada laitteeseen vettä laitteen ollessa kuuma.
• Kaikille laitteille suoritetaan tarkka laatutesti.Satunnaisesti valituille laitteille suoritetaan käyttökoe, siksi niissä voi näkyä jälkiä käytöstä.

LAITTEEN KUVAUS

A Vesisäiliön ja suodattimen pidikkeen peittävä kansi
B Irrotettava suodattimen pidike
C Asteikolla varustettu läpinäkyvä vedenpinnan osoitin
D Asteikolla varustettu kannu ja saranoitu kansi
E Virtakytkin ja merkkivalo
F Lämpölevy

ENNEN ENSIMMÄISTÄ KÄYTTÖÄ

• Käytä kahvinkeitintä ensimmäisellä kerralla ilman kahvia – täytä vain säiliö kylmällä vedellä koko järjestelmän huuhtelemiseksi.Sulje vesisäiliön kansi kunnolla.

KAHVIN VALMISTUS

• Käytä vain kylmää vettä, kahvinkeittimen tyypistä riippuen suodatinta nro 4 tai 2 (tai sopivaa jatkuvakäyttöistä suodatinta) ja jauhettua kahvia.
• Älä kaada vettä säiliöön vedenpinnan osoittimeen merkittyä enimmäismäärää enempää.
• Sulje vesisäiliön kansi kunnolla ennen virran kytkemistä kahvinkeittimeen.
• Tippalukon ansiosta voidaan kahvia kaataa jo ennen koko vesimäärän suodattamista.Laita tilalle nopeasti toinen kannu, ettei kahvi valu suodattimen pidikkeeseen.
• Älä käytä kannua ilman kanttaa.
• Kannussa oleva kahvi voidaan lämmittää mikroaaltouunissa.
…..

HUOLTO PUHDISTUS

• Irrota laite verkkovirran pistorasiasta.
• Anna laitteen jäähtyä ennen sen puhdistusta.
• Puhdista laite kostealla liinalla tai pesusienellä.
• Älä upota laitetta veteen äläkä huuhtele sitä juoksevalla vedellä.
• Kannu ja suodattimen pidike voidaan pestä astianpesukoneessa.

KALKIN POISTAMINEN

• Poista kalkki kahvinkeittimestä aina 40 käyttökerran välein.
Voit käyttää
• Joko kaupoissa myytävää kalkinpoistoainetta, noudata siinä tapauksessa pakkauksessa esitettyjä ohjeita.
•Tai kaada säiliöön 2 suurta kupillista spriietikkaa
• Kytke kahvinkeitin päälle (ilman kahvia)
• Anna valua kannuun yhtä kupillista vastaava määrä nestettä ja katkaise laitteesta virta
• Anna nesteen vaikuttaa yhden tunnin ajan
• Kytke sitten laite taas päälle ja anna säiliön koko sisällön valua kannuun
• Huuhtele kahvinkeitin käyttämällä sitä 2-3x täydellä säiliöllä kylmää vettä.
• Takuu ei koske laitetta,joka ei toimi tai toimii huonosti kalkinpoiston laiminlyönnin vuoksi.

VARUSTEET

Kaikista alan erityisliikkeistä ja valtuutetuilta myyjiltä voit ostaa (tilata) seuraavat varusteet:
• Kannu Principio 10/15 t :
- koodi FH2210 : punavalkoinen
- koodi CL2310 :valkovihreä
• Kannu Principio 6 t :
- koodi FH1210 : punavalkoinen
- koodi CL1310 :valkovihreä

ONGELMATAPAUKSISSA

Tarkista :
• laitteen liittäminen sähköverkkoon
• onko virtakytkin asennossa päällä.
Jos veden valuminen kestää liian kauan tai jos laite pitää epätavallista ääntä :
• poista kalkki laitteesta.
Laite ei vieläkään toimi? Käänny valtuutetun huollon puoleen (kts. liitteenä oleva luettelo).

SÄHKÖLAITTEEN TAI ELEKTRONISEN LAITTEEN KÄYTÖSTÄ POISTAMINEN

Huolehtikaamme ympäristöstä!

Laitteesi on varustettu monilla arvokkailla ja kierrätettävillä materiaaleilla.

Toimita laitteesi keräyspisteeseen tai sellaisen puuttuessa vaikka valtuutettuun huoltokeskukseen, jotta laitteen osat varmasti kierrätetään

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ — Ελληνικά

• Πριν την πρώτη χρήση της συσκευής σας διαβάστε προσεχτικ οδηγίες χρήσης. η εταιρεία μας δε φέρει καμία ευθύνη για ακατάλληλη χρήση της παρούσας συσκευής.
• Μην αφήνετε την συσκευή σε μέρη προσιτά σε παιδιά δίχως επίβλεΨη.
Τα μικρά παιδιά ή τα άτομα με ειδικές ανά χρησιμοποιούν την συσκευή μόνον υπό επίβλεΨη.
• Πριν τη σύνδεση της συσκευής ελέγξτε, εάν η τάση του ηλεκτρ δικτύου σας ανταποκρίνεται στην τάση αναφερόμενη στο κάτω μέρος της συσκευής και αν η πρίζα είναι σωστά γειωμένη. ακατάλληλη σύνδεση της συσκευής ακυρώνει την εγγύηση.
• Η συσκευή σας προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση.
• Εφόσον σταματήσετε να χρησιμοποιείτε την συσκευή, αποσυνδέστε την από το ηλεκτρικό δίκτυο, το ίδιο και πριν την συντήρηση.
• Εάν η συσκευή έχει πάθει ζημιά ή δε λειτουργεί κανονικά, μ χρησιμοποιείτε και παραδώστε την στο εξουσιοδοτημένο σέρβις.
• Οποιεσδήποτε επεμβάσεις εκτός από την τακτική συντήρησ οποία εκτελεί ο πελάτης, πρέπει να εκτελεστούν από ένα εξουσιοδοτημένο σέρβις.
• Εάν έχει πάθει ζημιά το τροφοδοτικό καλώδ χρησιμοποιείτε τη συσκευή. Για δική σας ασφάλεια πρέπει να αλλαχτεί το καλώδιο στο εξουσιοδοτημένο σέρβις.
• Μην βυθίζετε σε νερό ή σε άλλο υγρό τη συσκευή, το τροφοδ καλώδιο και το φις.
• Μην αφήνετε να κρέμεται το καλώδιο σε μέρος προσιτό σε παιδιά.
• Το τροφοδοτικό καλώδιο δεν επιτρέπεται να βρεθεί σε άμεση επαφή με ζεστά τμήματα της συσκευής ή άλλη πηγή θερμότητας ή δί κοφτερή άκρη.
• Για την ασφάλειά σας χρησιμοποιείτε μόνον αξεσουάρ και ανταλλακτικά από τον κατασκευαστή της συσκευής σας, κατάλληλα για τη συσκευ σας.
• Μη βγάζετε το φις από την πρίζα τραβώντας το καλώδιο.
• Μη χρησιμοποιείτε την κανάτα στη φωτιά, ούτε στα ηλεκτρικά μάτια.
• Μην γεμίζετε τη συσκευή με νερό όταν είναι ζεστή.
• Όλες οι συσκευές περνούν από αυστηρό έλεγχο πο ορισμένες συσκευές εκτελούνται πρακτικές δοκιμές, γι΄ αυτό μπορούν σε αυτές να φανούν ίχνη χρησιμοποίησης.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

A Καπάκι πρόσβασης στο δοχείο νερού και στη θήκη του φίλτρου
B Αποσπώμενη θήκη φίλτρου
C Διαφανής δείκτης χωρητικότητας νερού
D Κανάτα με δείκτη χωρητικότητας και αρθρωτό καπάκι
E Διακόπτης On/Off και φωτεινή ένδειξη
F Θερμαντική πλάκα

ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

• Για πρώτη φορά θέστε σε λειτουργία την καφετιέρα δίχως γεμίστε το δοχείο μόνο με κρύο νερό, για να πλυθεί ο κύκλωμα. Φροντίστε να κλείσετε καλά το καπάκι του δοχείου νερού.

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΤΟΥ ΚΑΦΕ

• Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά κρύο νερό και φίλτρ σύμφωνα με το μοντέλο της καφετιέρας σας (ενδεχομένως ν κατάλληλο διαρκές φίλτρο) και αλεσμένο καφέ.
• Μη ρίχνετε στο δοχείο περισσότερο νερό από την μέγιστη ποσότητα που αναφέρει ο δείκτης χωρητικότητας νερού.
• Πριν θέσετε την καφετιέρα σε λειτουργία, κλείστε σωστά το καπάκι του δοχείου νερού.
• Χάρη στο σύστημα στοπ ροής μπορείτε να σερβίρετε καφέ, τελειώσει όλο το νερό. Γρήγορα βάλτε άλλη κανάτα, για να μην τρέξει ο καφές στη λαβή του φίλτρου.
• Μην χρησιμοποιείτε την κανάτα χωρίς το καπάκι
• Τον καφέ στην κανάτα μπορείτε να τον ζεστάνετε μικροκυμάτων.
…..

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

• Αποσυνδέστε τη συσκευή.
• Μη καθαρίζετε την συσκευή όταν είναι ζεστή.
• Καθαρίστε τη συσκευή με νωπό πανάκι ή με σφουγγαράκι.
• Μη βάζετε τη συσκευή στο νερό, ή κάτω από τρεχούμενο νερό.
• Η κανάτα και η λαβή του φίλτρου μπορούν να πλυθούν στο πλυντήριο πιάτων.

ΑΦΑΛΑΤΩΣΗ

• Η αφαλάτωση της καφετιέρας πρέπει να πραγματοποιείτε κάθ χρήσεις.
Μπορείτε γι΄ αυτό να χρησιμοποιήσετε
• Είτε συνηθισμένο αντιαλκαλικό υγρό. Στην περίπτωση αυτή τηρείτε της οδηγίες στη συσκευασία.
• Η στο δοχείο ρίξτε 2 μεγάλα φλιτζάνια λευκό ξύδι. • καφετιέρα σε λειτουργία (δίχως καφέ) • Αφήστε να τρέξει στην κανάτα ένα φλιτζάνι υγρού και σταματήστε την συσκευή. • Αφ επιδράσει μία ώρα. • Θέστε την καφετιέρα σε λειτουργία και αφήστε να αποστάξει ολόκληρη η ποσότητα του δοχείου • Ύστερα πλύνετε καφετιέρα 2-3 φορές βάζοντάς την σε λειτουργία με το δοχείο γεμάτο μόνο με κρύο νερό.
• Η εγγύηση της εταιρείας μας δεν περιλαμβάνει συσκευές, οι οποίες δε λειτουργούν η λειτουργούν ακατάλληλα λόγω ανεπαρκούς αφαλάτωσης.

ΑΞΕΣΟΥΑΡ

Σε όλα τα εξουσιοδοτημένα καταστήματα. μπορείτε να αγ (παραγγείλετε) τα ακόλουθα αξεσουάρ:
• Κανάτα Principio 10/15 φλ:
- κώδικας FH2210 : άσπρη ή κόκκινη
- κώδικας CL2310 : άσπρη ή πράσινη
• Κανάτα Principio 6 φλ :
- κώδικας FH1210 : άσπρη ή κόκκινη
- κώδικας CL1310 : άσπρη ή πράσινη

ΕΑΝ ΒΡΕΘΟΥΝ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ

Ελέγξτε:
• εάν η συσκευή είναι κανονικά συνδεμένη
• εάν ο διακόπτης είναι στο ON.
Εάν το νερό τρέχει πολύ αργά ή η συσκευή κάνει πολύ θόρυβο:
• Εκτελέστε την αφαλάτωση .
Η συσκευή σας συνεχίζει να μην λειτουργεί; Απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο σέρβις (δείτε τον συνημμένο κατάλογο).

ΟΤΑΝ Η ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΦΤΑΣΕΙ ΣΤΟ ΤΕΛΟΣ ΤΗΣ ΧΡΗΣΙΜΗΣ ΖΩΗΣ ΤΗΣ

Ας συμβάλλουμε κι εμείς στην προστασία του περιβάλλοντος!

Η συσκευή σας περιέχει μεγάλη ποσότητα ανακυκλώσιμων υλικών.

Πηγαίνετε γι΄ αυτό τη συσκευή σας σε ειδικό χώρο που ενδείκνυται από το Δήμο η σε εξουσιοδοτημένο σέρβις, όπου θα δρομολογηθεί η ανακύκλωσή της.

إرشادات السلامة — عربي

أ. اقرأ بعناية دليل التشغيل الخاص بجهازك قبل استخدامه لأن الاستخدام الخطأ لهذا الجهاز يعفى الشركة من أي مسئولية.
ب. لا تترك الجهاز في متناول أيدي الأطفال بدون مراقبة كما أن استخدام هذا الجهاز من قبل صغار السن أو الأشخاص ذو الاحتياجات الخاصة يجب أن يكون بمراقبة شديدة.
ج. قبل توصيل الجهاز تأكد من أن التيار الكهربائي في منطقتك يتوافق مع متطلبات التيار الكهربائي للجهاز الموضحة أسفل الجهاز وأن القابس الكهربائي متصل جيداً بالأرضي لأن أي خطأ في التوصيل يلغي الضمان.
د. صمم هذا الجهاز للاستخدام المنزلي فقط.
هـ. افصل التيار الكهربائي عن الجهاز فوراً بعد كل استخدام وكذلك عند التنظيف.
و. لا تستعمل الجهاز إن لم يكن يعمل بشكل صحيح أو إذا حدث به خلل وفي هذه الحالة يرجى الاتصال بأحد مركز الخدمة المعتمدة.
ز. أي تدخل من جانب العميل، غير تنظيف المنتج وإجراء الصيانة العادية له، يجب أن يتم في أحد مراكز خدمة مولينكس المعتمدة.
ح. لا تستعمل الجهاز مطلقاً إذا حدث تلف بالسلك الكهربائي أو القابس، ولأجل سلامتك يجب استبدالهم من أحد مراكز الخدمة المعتمدة.
ط. لا تضع الجهاز، أو سلك التيار الكهربائي الخاص به أو القابس في الماء أو أي سائل آخر.
ي. لا تترك السلك الكهربائي في متناول أيدي الأطفال.
ك. لا تدع السلك الكهربائي يلامس الأجزاء الساخنة من المنتج، أو بالقرب من مصادر حرارية، أو فوق حافة حادة.
ل. من أجل السلامة يجب استخدام ملحقات مولينكس فقط وقطع الغيار المصممة خصيصاً لهذا المنتج.
م. لا تفصل التيار الكهربائي من الجهاز بنزع السلك الكهربائي.
ن. لا تستخدم الوعاء المدرج بالقرب من اللهب أو على أسطح الأفران الكهربائية.
س. لا تضع ماء بالجهاز إذا كان ما زال ساخناً.
ش. كل الأجهزة تخضع لنظام دقيق لمراقبة الجودة لذا فإن الاختيار العملي للأجهزة الكهربائية يجب أن يكون لصالح الأجهزة التي تلتزم بأقصى معايير السلامة وتوضع أخطار التشغيل.

وصف الجهاز

a. غطاء محكم لخزان الماء والفلتر
b. مدخل الفلتر المتحرك
c. مؤشر مستوى الماء المدرج الشفاف
d. إناء مدرج وغطاء ذو مفصل
E. مفتاح التشغيل وإيقاف التشغيل مع لمبة بيان
F. ملف التسخين

قبل استخدام الجهاز لأول مرة

- قم بتشغيل غلاية القهوة بدون بن، مع ملء الإناء بالماء البارد لغسل دائرة التشغيل. ويراعى الانتباه إلى إغلاق غطاء إناء المياه جيداً.

إعداد وتحضير القهوة

- قم باستخدام الماء البارد فقط، من خلال الفلتر رقم ٤ أو رقم ٢ وفقاً لموديل ماكينة تحضير القهوة خاصتك (أو الفلتر الدائم المتوافق مع ماكينة تحضير القهوة) وبن مطحون.
- عند ملء الإناء يجب ألا تتجاوز الحد الأقصى من كمية الماء الموضحة على مؤشر مستوى الماء الخاص بماكينة تحضير القهوة.
- قم بإحكام إغلاق غطاء إناء المياه قبل تشغيل ماكينة تحضير القهوة.
- الماكينة مزودة بصمامات لمنع انسكاب القهوة بعد تحضيرها، لذا يرجى استبدل إناء القهوة بسرعة حتى لا تتدفق القهوة داخل الفلتر.
- لا تستخدم الإناء بدون الغطاء.
- يمكنك إعادة تسخين القهوة بوضع الإناء داخل فرن الميكروويف.

التنظيف

١. افصل التيار الكهربائي عن الجهاز.
٢. لا تنظف الجهاز وهو ساخن.
٣. قم بتنظيف الجهاز بقطعة قماش أو اسفنجة مبللة.
٤. لا تضع الجهاز في الماء أو الماء الجاري.
٥. الوعاء والفلتر يمكن غسلهم في جلاية الصحون.

معايرة وضبط ماكينة تحضير القهوة

- قم بمعايرة وضبط ماكينة تحضير القهوة خاصتك كل ٤٠ دورة.
يمكنك استخدام
يمكنك استخدام مواد الضبط التي تباع في الأسواق. اتبع التعليمات الموضحة على عبوة التغليف:
- استخدم عدد ٢ فنجان من الخل أو الكحول الأبيض وأسكبهم في الإناء.
- ضع ماكينة تحضير القهوة في وضع التشغيل (بدون بن).
- ضع في الإناء ما يعادل فنجان ثم أوقف تشغيل الجهاز حتى الغليان.
- اترك الماكينة تعمل خلال ساعة.
- اترك الماكينة تعمل حتى ينتهي التدفق.
- أغسل ماكينة تحضير القهوة بملء الإناء بالماء البارد مرتين أو ثلاثة.
- يعتبر الضمان لاغياً إذا كانت ماكينة تحضير القهوة لا تعمل بسبب عدم إجراء عملية المعايرة والضبط.

الملحقات

يمكنك الحصول على الملحقات الخاصة بجهازك من التجار المتخصصين بطلبهم من مراكز البيع المعتمدة:
• الإناء Principio 10/15 t:
- الرقم المرجعي: FH2210: أبيض أو أحمر
- الرقم المرجعي: CL2310: أبيض وأخضر
• الإناء Principio 6 t:
- الرقم المرجعي: FH1210: أبيض أو أحمر
- الرقم المرجعي: CL1310: أبيض وأخضر

في حالة وجود مشكلة بالجهاز

- تأكد من:
• سلامة التوصيلات الكهربائية.
• أن مفتاح التشغيل في وضع التشغيل.
- إذا زادت فترة غليان الماء عن المعتاد أو زادت الأصوات الصادرة من ماكينة القهوة.
• قم بمعايرة ماكينة القهوة خاصتك.
ماذا نفعل في حالة استمرار العطل بالجهاز؟
يرجى الاتصال بأحد مراكز الخدمة المعتمدة (انظر قائمة مراكز الخدمة المعتمدة المرفقة).